

## AKIP GİTMEK

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

akıp gitmek *Deyim* çabuk geçmek.

## ATASÖZLERİ VE DEYİMLER SÖZLÜĞÜ

64 (ج ر ي)

إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَالْفُلُوكِ الَّتِي تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِمَا يَنْفَعُ النَّاسَ وَمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ مَاءٍ فَأَخْبَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَبَثَّ فِيهَا مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ وَتَصْرِيفِ الرِّيَّاحِ وَالسَّحَابِ الْمُسَخَّرِ بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ

Şüphesiz, göklerin ve yerin yaratılışında, gece ile gündüzün birbiri ardından gelmesinde, insanlara  **faydalı olan**  şeylerle denizlerde  **akıp giden gemilerde** , Allah'ın gökten su indirip onunla ölümünden sonra yeryüzünü diriltmesinde ve böylece üzerinde bütün canlı türlerini yaymasında, rüzgârları estirmesinde, gök ile yer arasında dolaştırılan bulutları oluşturmada  **aklını kullanan**  bir kavim için ayetler vardır. **2/BAKARA-164**

وَقَالَ ارْكَبُوا فِيهَا بِسْمِ اللَّهِ مَجْرِيهَا وَمُزْلِمُهَا إِنَّ رَبِّي لَعَفُورٌ رَحِيمٌ

Şöyle de: "Haydi ona binin. Onun  **akıp gitmesi**  de  **demir atması**  da Allah'ın adıyladır. Kesinlikle Rabb'im bağışlayıcı, rahmet edicidir." **11/HUD-41**

وَهِيَ تَجْرِي بِهِمْ فِي مَوْجٍ كَالْجِبَالِ وَنَادَى نُوحٌ ابْنَهُ وَكَانَ فِي مَعْزِلٍ يَا بُنَيَّ ارْكَبْ مَعَنَا وَلَا تَكُنْ مَعَ الْكَافِرِينَ

(Gemi) Onlarla dağlar gibi dalga(lar) içinde  **akıp giderken**  Nuh, bir kenara çekilmiş olan oğluna seslendi: "Ey oğlum, bizimle birlikte bin ve kâfirlerle  **birlik olma.** " **11/HUD-42**

اللَّهُ الَّذِي رَفَعَ السَّمَوَاتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا ثُمَّ أَسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ وَسَحَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ مُّسَمًّى يُدِيرُ الْأَمْرَ يُفَصِّلُ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ بَلَاءًا رَّبِّكُمْ تُوقِنُونَ

Gökleri herhangi bir destek olmadan yükselten, sonra Arş üzerine istiva eden Allah'tır. Ayrıca her biri belli bir zamana kadar (yörüngelerinde)  **akıp giden**  güneşi ve ayı da (koyduğu yasalara)  **tabi kılan** ; her şeyi  **cekip ceviren**  odur. Ve ayetleri de açıklıyor ki Rabb'inize kavuşacağınıza kesin olarak inanabilirsiniz. **13/RA'D-2**

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ رِزْقًا لَكُمْ وَسَخَّرَ لَكُمُ الْفُلْكَ لِتَجْرِيَ فِي الْبَحْرِ بِأَمْرِهِ وَسَخَّرَ لَكُمْ الْأَنْهَارَ

Allah, gökleri ve yeri yaratan ve gökten su indirip onunla size rızık olarak türlü ürünler çıkarandır. Ve onun emriyle gemileri, denizde  **akıp gitmesi**  için,  **emrinize verendir.**  İrmakları da  **emrinize verendir.**  **14/İBRAHİM-32**

وَلِسُلَيْمَانَ الرِّيحَ عَاصِفَةً تَجْرِي بِأَمْرِهِ إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا وَكُنَّا بِكُلِّ شَيْءٍ عَالِمِينَ

Süleyman'a da şiddetle esen  **rüzgârı**  (boyun eğdirmiştik). O, onun emriyle içini bereketli kıldığımız yere  **akıp giderdi.**  Biz her şeyi biliniz. **21/ENBİYA-81**

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُمْ مَا فِي الْأَرْضِ وَالْفُلْكَ تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِأَمْرِهِ وَيُمْسِكُ السَّمَاءَ أَنْ تَقَعَ عَلَى الْأَرْضِ إِلَّا بِإِذْنِهِ إِنَّ اللَّهَ بِالنَّاسِ لَرُؤُوفٌ رَحِيمٌ

Görmedin mi, Allah, yerdeki eşyayı ve emri uyarınca denizde  **akıp giden gemileri**  sizin hizmetinize verdi? Göğü de kendi izni olmadıkça yer üzerine düşmekten korur. Çünkü Allah, insanlara çok şefkatli ve çok merhametlidir. **22/HAC-65**

وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ يُرْسِلَ الرِّيَّاحَ مُبَشِّرَاتٍ وَلِيُذِيقَكُمْ مِنْ رَحْمَتِهِ وَلِيُنذِرَكُمْ أَلْفُكُ بِأَمْرِهِ وَلِيُنَبِّئَكُمْ مَنْ فَضَّلَهُ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ

Rüzgârları müjdeci olarak göndererek rahmetinden size tattırması, buyruğu ile gemilerin  **akıp gitmesi**  ve fazlından rızık istemeniz onun ayetlerindedir. Umulur ki şükredenlerden olursunuz. **30/RUM-46**

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يُؤَلِّجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُؤَلِّجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى وَأَنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ

Allah'ın geceyi gündüzün içine soktuğunu, gündüzü de gecenin içine soktuğunu, güneşi ve ayı (koyduğu yasalara)  **tabi kıldığını**  görmedin mi? Her biri belli bir süreye kadar  **akıp gider.**  Ve Allah, amellerinizden  **haberi olandır.**  **31/LOKMAN-29**

أَلَمْ تَرَ أَنَّ الْفُلُوكَ تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِنِعْمَتِ اللَّهِ لِيُرِيَكُمْ مِنْ آيَاتِهِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ

Ayetlerinden bir kısmını görmeniz için Allah'ın nimeti olarak denizde **akıp giden** gemileri görmedin mi? Kesinlikle bunda, çok sabreden, çok şükreden herkes için ayetler vardır. **31/LOKMAN-31**

يُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُؤَلِّجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ مُسَمًّى ذَلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَهُ الْمُلْكُ وَالَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ مَا يَمْلِكُونَ مِنْ قِطْمِيرٍ

### **Cemal Külünkoğlu Meali**

O, gündüzü kısaltarak geceyi uzatır ve geceyi kısaltarak gündüzü uzatır. O, güneşi ve ayı (kendi kanunlarına) **tabi kılmıştır**, her biri (onun) belirlediği bir zaman içinde **akıp gider**. İşte (bunların hepsini yapan) Rabb'iniz Allah'tır. Mülk onundur. ondan başka yalvarıp durduklarınız ise bir hurma çekirdeğinin zarı kadar bile bir şeye sahip değillerdir.

**35/FATİR-13**

وَالشَّمْسُ تَجْرِي لِمُسْتَقَرٍّ لَهَا ذَلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ

Güneş de kendi yörüngesinde **akıp gitmektedir**. Bu, güçlü olan ve bilenin takdiridir. **36/YASİN-38**

فَسَخَّرْنَا لَهُ الرِّيحَ تَجْرِي بِأَمْرِهِ رُخَاءً حَيْثُ أَصَابَ

### **Erhan Aktaş Meali**

Bunun üzerine rüzgârı onun **emrine verdik**. Onun emri ile dilediği yere yumuşak bir esinti ile **akıp gidiyordu**. **38/SAD-36**

خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ يُكَوِّرُ اللَّيْلَ عَلَى النَّهَارِ وَيُكَوِّرُ النَّهَارَ عَلَى اللَّيْلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ مُسَمًّى أَلَا هُوَ الْعَزِيزُ الْغَفَّارُ

Gökleri ve yeri hak ile yarattı. Geceyi gündüzün üzerine örter, gündüzü de gecenin üzerine örter. Güneşi ve ayı (koyduğu yasalara) **tabi kılmıştır**. Her biri belli bir süreye kadar **akıp gider**. Dikkat et! O, azizdir ve çok bağışlayandır. **39/ZÜMER-5**

وَمِنْ آيَاتِهِ الْجَوَارِ فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَامِ

Denizde dağlar gibi **akıp giden** (gemiler), onun ayetlerindedir. **42/ŞÛRA-32**

اللَّهُ الَّذِي سَخَّرَ لَكُمْ الْبَحْرَ لَتَجْرِي فِيهِ الْفُلُوكُ فِيهِ بِأَمْرِهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلِعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ

Allah; kendi emriyle gemiler **akıp gidsin** ve onun fazlından ararsınız diye, denizi **emrinize verdi**. Umulur ki şükredersiniz. **45/CASİYE-12**

تَجْرِي بِأَعْيُنِنَا جَزَاءَ لِمَنْ كَانَ كُفِرَ

O (gemi), **inkârdan gelen** kişiye (Nuh'a) bir ödül olarak gözlerimizin önünde **akıp gidiyordu**. **54/KAMER-14**

فِيهِمَا عَيْنَانِ تَجْرِيَانِ

İkisinde de **akıp giden** iki kaynak vardır. **55/RAHMAN-50**